

Semana en La Santa Cruz † This Week at Holy Cross		
Sat. 29	5:00 PM	†Olympia O. Dato
Sun. 30	8:00 AM	Alberto Mendoza ^{Health} †Peter & †Alain Sia
	9:30 AM	Martha Fuentes ^{Salud} †José de Jesús Barelas †Gabriel Pardo Martínez
	11:30AM	†Gerianne Stringari †Greg Valeria
	1:00 PM	†Giuseppe Serio
	6:00 PM	Por los miembros de nuestra comunidad
Mon. 31	7:30 AM	English Mass: All Souls
Tues. 1	7:30 AM	English Mass: All Souls
Wed. 2	7:30 AM	English Mass: All Souls
	6:00 PM	Novena Mass: †Teresa & †Philmena Vu
Thurs. 3	7:30 AM	English Mass: All Souls
Fri. 4	7:30 AM	English Mass: Maria Wendy Sang ^{All Souls}
	6:30 PM	Misa en Español: Las Animas
Sat. 5	7:30 AM	English Mass: All Souls



EXALTATION OF THE HOLY CROSS FEAST FIESTA DE LA EXALTACIÓN DE LA SANTA CRUZ

Our Annual Parish Festival/Kermess
We invite you to the Triduum Masses on Sept. 10, 11, 12 & 13!!
*Nuestras Fiestas Patronales se llevarán a cabo con el Triduo
¡¡10,11,12 y 13!! y los invitamos a las misas.*

KERMESS

PARROQUIA DE LA SANTA CRUZ!!

Sat. /Sábado & Sun. /Domingo
September 26 & 27



Support our Little King & Queen/¡¡Apoyen a Rey y Reina!!

*Food *Games *Raffle *Music *Antojitos*Juegos*Rifa*Música

Join us supporting our Parish Feast!!

¡¡Los invitamos a apoyar nuestra Kermess!!

RAFFLE TICKETS AVAILABLE

BOLETOS DE LA RIFA DISPONIBLE

\$3 c/u ó el libro de 10 por \$20

\$3 each or a book of 10 for \$20



- 1st Prize/Premio \$1,000/Mil Dólares
- 2nd Prize/Premio 28' Bon Fire Patio Pit / Chimenea de Patio
- 3rd Prize/Premio Patio Umbrella / Paraguas del patio
- 4th Prize/Premio Gift Card \$100/ Tarjeta de Regalo
- 5th Prize/Premio Cake made to order/Pastel para ordenar
- 6th Prize/Premio Dinner for Two/ Cena para 2
- 7th Prize /Premio Lg. Our Lady of Guadalupe Picture Framed/
Gran cuadro de nuestra Señora de Guadalupe

Lectores/Lectors/Lettori & Communion Ministers

Sunday/Domingo/Domenica, September 6, 2015
5:00 PM (C) Pat and Joe (1L) Michael (2L) Baby (M) Reuben
8:00 AM (C) Josie (1L) Raquel (2L) Ann (M) Maria
9:30AM (C) Gloria Flores (1L) Erica Marquez (2L) Juan Verudgo
(M) Camerina Delgadillo (M) Susana Ramirez
11:30 AM (C) Julie (1L) Mike (2L) Katherine (M) Laddy
1:00 PM (C) Armando Bottelli (1,2L) Oscar Lombardi
(M) Francesco D'Anna
6:00 PM (C) Juan (1L) Panchita (2L) Ayari Abigail (M) Susana

CHURCH CONSTRUCTION PROGRESS: City of San Jose has accepted our plans for rebuilding our church. Buccaneer has begun the demolition of our burnt church. **New Church** www.holycrosssj.com **Nueva Iglesia:**

PROGESO DE LA CONSTRUCCIÓN DE LA NUEVA iglesia: La municipalidad de San José acepto los planos para iniciar los estudios de la reconstrucción de la iglesia. Buccaneer demolición ya iniciaron los trabajos de demolición de la iglesia.

From the pastor

Dear Parishioners,

This Sunday the lectionary returns to the evangelist Mark. Jesus chastises the Pharisees not because of their fidelity to religious observance and ritual tradition. Jesus and his family were keeping the laws of the Old Testament. What he is saying in today's gospel is that external observance was meant to express the inward commitment to love of God that bears fruit in practical charity toward others.

We are sorry to see our church being demolished; many memories are there; however it is necessary to make space for the construction of our new Holy Cross church.

As you heard last Sunday I will be moved to Chicago to be the pastor of Santa Maria Addolorata at the end of September and my confrere Fr. Livio Stella,cs. will be the new pastor of our church. I will make sure to be back one year and a half from now for the opening of our new church.

At this time our community is preparing the celebrations of the Exaltation of the Holy Cross. I am asking you to participate in the triduum (three days of spiritual preparation) in the religious celebrations on Sept. 13th during our Sunday celebrations; we are also preparing our Friday dance and our Kermess on Sept. 26 and 27. Enjoy the end of this summer month!

Fr. Firmo Mantovani,cs, Pastor.

Estimados Amigos Parroquianos,

Este domingo retomamos al evangelista Marcos, Jesús regaña a los Fariseos no porque ellos cumplen las leyes rituales y tradicionales; Jesús y su familia también las cumplían. Lo que él les está explicando en el evangelio de hoy es que las observancias son la expresión de su compromiso de amar a Dios y de producir frutos en la caridad practica para con los demás.

Vamos a tener la demolición de nuestro templo en el cual tenemos muchas memorias; pero es necesario hacerlo para tener el espacio para la construcción de nuestro nuevo templo.

Como ya han escuchado yo me voy a cambiar para Chicago como párroco de la Iglesia Santa Maria Adolorata a fines de Septiembre. Mi compañero, P. Livio Stella será el nuevo párroco de ustedes. Mis planes son de regresar dentro de un año y medio para la apertura de nuestra nueva iglesia.

Nuestra comunidad se prepara para celebrar sus Fiestas Patronales en honor a la Exaltación de la Santa Cruz. Los invitamos a participar de las celebraciones religiosas el día 13 de Sept., durante las misas dominicales precedida por un Triduo (tres días de preparación espiritual), Tendremos también un baile comunitario el viernes siguiente y la Kermess los días 26 y 27 de Septiembre. Todos están cordialmente invitados.

¡Gocen del final de este mes de verano!

P. Firmo Mantovani, cs, Párroco.



POPE FRANCIS

GENERAL AUDIENCE

Wednesday, 26 August 2015

In our continuing catechesis on the family, today we reflect on the importance of devoting time to prayer. We all know how important prayer is, yet it seems so difficult to find time for it. Perhaps we need to ask if we truly love God, as he asks us to, with all our heart, and all our mind and all our strength. For the heart of prayer is the love of God, the source of our life, who constantly "caresses" us with his own love. A heart filled with the love of God can make even a silent thought or a small gesture of devotion a moment of prayer. The Holy Spirit teaches us to pray, to call God our Father, and to grow daily in his love. Our families need to ask for the gift of the Spirit! Through prayer, even in the busiest times, we give time back to God, we find the peace that comes from appreciating the important things, and we encounter the joy of God's unexpected gifts. Through daily prayer may our homes become, like the house of Martha and Mary, places where Jesus always finds a warm welcome.

Hoy nos detenemos a reflexionar sobre la oración en familia. El espíritu de la oración se fundamenta en el gran mandamiento: «*amaras al Señor, tu Dios, con todo el corazón, con toda tu alma, con todas tus fuerzas*». La oración se alimenta del afecto por Dios. Un corazón lleno de amor a Dios sabe transformar en oración un pensamiento sin palabras, una invocación delante de una imagen sagrada, o un beso hacia la Iglesia. A pesar de lo complicado que es el tiempo en la familia, siempre ocupado, con mil cosas que hacer, la oración nos permite encontrar la paz para las cosas necesarias, y descubrir el gozo de los dones inesperados del Señor, la belleza de la fiesta y la serenidad del trabajo.

Dopo aver riflettuto su come la famiglia vive i tempi della festa e del lavoro, consideriamo ora *il tempo della preghiera*. Il lamento più frequente dei cristiani riguarda proprio il tempo: "Dovrei pregare di più...; vorrei farlo, ma spesso mi manca il tempo". Lo sentiamo continuamente. Il dispiacere è sincero, certamente, perché il cuore umano cerca sempre la preghiera, anche senza saperlo; e se non la trova non ha pace. Ma perché si incontrino, bisogna coltivare nel cuore un amore "caldo" per Dio, un amore affettivo.

elobservadorenlinea.com
Árbol que crece torcido jamás su tronco endereza... Mentira, pregúntele a santa Mónica cómo Dios le enderezo la vida, el camino, el alma a su hijo san Agustín... MAMÁS, NO DEJEN DE ORAR POR SUS HIJOS: ¡DIOS HACE MILAGROS!

tantos cristianos que se sienten "puros" sólo porque van a misa y hacen la comunión.

"Si tu corazón no es un corazón arrepentido, si no escuchas al Señor, no aceptas las correcciones y no confías en Él, tienes un corazón no arrepentido".

FIRST FRIDAY: We invite you to participate in our Holy Hour of Adoration on Friday, Sept. 4th from 5:00 - 6:00 P.M. in front of the Blessed Sacrament, followed by the Rosary and Mass in Spanish at 6:30 P.M.

PRIMER VIERNES DEL MES: Los invitamos a participar este primer viernes del mes a la hora de Adoración al Santísimo de 5-6pm, luego tenemos nuestro Santo Rosario y finalizaremos con nuestra misa en español a las 6:30 P.M.

Changes in our Parish: the Scalabrini Religious Superiors have presented to our Diocese of San Jose and our Bishop has accepted the change of pastor here at Holy Cross: Fr. Firmo Mantovani, cs after 8 years as our pastor will be transferred to Chicago Illinois as the new pastor of Santa Maria Addolorata Church, Fr. Livio Stella, cs will be the new pastor of Holy Cross Church; Fr. Livio was born in Italy in 1948, he has studied Theology here in USA and has served in many ministries in the Scalabrini Province of St. John the Baptist. The changes will take place on September 30, 2015.

Cambios en nuestra Parroquia: Los Superiores Religiosos Scalabrinianos presentaron a nuestra Diócesis y el Obispo ha aceptado el cambio del párroco aquí en nuestra parroquia: El P. Firmo Mantovani, cs, después de ocho años será trasferido para Chicago Illinois como Párroco de la Iglesia Santa María Adolorata. El Padre Livio Stella, cs será el nuevo párroco de nuestra iglesia de la Santa Cruz; P. Livio nació en Italia en el año 1948; ha estudiado Teología aquí en los Estados Unidos y a servido en muchos ministerios de nuestra provincia de San Juan Bautista de los Misioneros de San Carlos Scalabrinianos. Los cambios tendrán lugar el día 30 de septiembre próximo.

CORO 9:30AM: si sabes cantar o tocar un instrumento te invitamos hacer parte de nuestro CORO, te esperamos todos los jueves a las 6:30PM para ensayar. Para contactarse, por favor hablar con el Sr. Aarón #408-609-99-30

7 CHORES YOUR KIDS SHOULD BE DOING: In previous centuries, children were an important part of a family's labor force. They helped in stores, on farms and ranches, and in factories. Although in many countries, times have changed, and most children go to school rather than work, children can still be a valuable asset to a household. They also learn important life skills by participating regularly in household jobs. Here are seven chores your children should be doing in your home. 1. CLEAN UP TIME: Start by expecting your children to care for their belongings. Give your children responsibility to clean up their own messes. As they clean up the messes they make, they will learn to respect their things and pick up after themselves. Of course, I'm still hoping the lesson takes hold for some of my children. To encourage them, I often call my kids back to the table if they've left their dishes. I also expect them to clean up after themselves in common family living spaces while allowing them to be messier in their own bedrooms. Even toddlers can learn to clean up their tovs, and they even think it's fun.

CCD CLASSES will resume in September 12 & 13 Registrations are in the parish office from 9:30am to 12pm and 1pm to 4pm weekday. Weekends from 9am to 12noon in the CCD office.

CLASES DE CATECISMO se reanudarán el 12 y 13 de septiembre. Las Inscripciones las puede hacer en la oficina parroquial de 9:30am a 12 del medio día y de 1pm a 4pm. Los sábados en la oficina del CCD de 9am a 12 del medio día.

Gracias por su generosidad: **BENDICIONES.** We thank you for your generosity. God bless you!

PRAY FOR THE SICK - OREMOS POR LOS ENFERMOS

Carmie Ales, Cheri & Tim Alexander, Almer Armi Anchustegui, Fe Arcebal, John Arevalo, Jr., Inez Aguilar Louie Arnold, Alejandro & Becky Avelar, Franco Ballelunga, Scarlet Rose Bell, Peggy Beltramo, Carl Brown, Frank Bua, Contansa, Silvia y Susana Orozco Cabrera, Edith A. Calderón, Antoinette Cancilla, Petra Castillo, Dolores Cea, Jae Jeon Choi, Yvonne Ciraulo, Lester Colma, Bryson Corini, Norma Cruz, Rita De Andrade, Adolph De Mattei, Alberto & Socorro Del Alto, Alfonso, Mario Estrada, Ann Fitzgerald, Raul, Saul Flores, Alice García, Catalina Garcia, Cecilia Garcia, David Garcia, Elvia Grajales, Marta Gómez, Elizabeth Guillen, Francin Gutierrez, Rowena Callos Hayes, John Hernandez, Christine Herrera, Romelia Ibarra, Jesús Javier, Tammy John, Angela, Terry Jones, Peggy Kelly, Yvonne Kuzinich, Lynde Larson, Hydi, Joe, Lisa and Steve Lazrovich, Maria Elena Leal, Ángel Lemus, Theresa Linsmeier, David López, Maria Macialek, Jeff, Joseph and Jerome Magsuci, Makena Malonso, Jurema Mantovani, Tony Martino, David Mendoza, Daniel Montes, Cheri Bua Margo, James Nanvaes, Ed Narcisso, Maria Teresa Nasol, Jeffrey, Violeta, Jorge Ochoa, Mike Olivias, Randi Orduña, Maria Della Pena, Aarón Pérez, Rosemary Petrovich, Blas Ramos, Eli Roses, Cliff Rhea, Ninfa Rodríguez, Benedetto Rossallo, Kay Scamporrino, Anthony Seguritan, Angie Sewell, Pat Somorai, Pearl Sunseri, June Stanley, Gaurav Thakur, Mary and John Valdez, Johnny Valarbe, José V. Villa, Catherine Ventimiglia, Frances Wells, Leslie Wren,